

L'honorable M. Smith a présenté à la Chambre le rapport du ministre de la Justice, relatif aux Pénitenciers du Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1886. Ordonné, qu'il soit déposé sur la table, et il est comme suit :

(Voir documents de la session No 4.)

L'honorable M. Smith a présenté à la Chambre, le rapport annuel du département des Affaires des Sauvages pour l'année expirée le 31 décembre, 1886. Ordonné, qu'il soit déposé sur la table, et il est comme suit :

(Voir documents de la session No 6.)

L'honorable M. Smith a présenté à la Chambre une réponse à une adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, en date du 26 mai 1886, demandant copie de la minute de délibération du bureau de la trésorerie et de la minute de l'ordre en conseil, portant nomination de John Gray à l'emploi de sous-percepteur du revenu de l'intérieur à Prescott; et aussi copie de l'ordre en conseil ou de tout autre ordre portant révocation de la dite nomination—avec mention des dates respectives de ces pièces. Ordonné, qu'elle soit déposée sur la table, et elle est comme suit :

(Voir documents de la session No 23.)

L'ordre du jour ayant été lu pour la prise en considération du discours de Son Excellence le Gouverneur Général, prononcé du trône à l'ouverture du Parlement, L'honorable M. McCallum a proposé, secondé par l'honorable M. Casgrain :
Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général afin d'offrir les remerciements respectueux de cette Chambre à Son Excellence pour le gracieux discours qu'Elle a daigné faire aux deux Chambres du Parlement :

A Son Excellence le Très Honorable Sir HENRY CHARLES KEITH PETTY FITZMAURICE Marquis de *Lansdowne*, dans le comté de *Somerset*, Comte de *Wycombe*, de *Chipping-Wycombe*, dans le comté de *Bucks*, Vicomte *Caln* et *Calnstone* dans le comté de *Wilts*, et Lord *Wycombe*, Baron de *Chipping-Wycombe*, dans le comté de *Bucks*, dans la pairie de la *Grande Bretagne*; Comte de *Kerry* et Comte de *Shelburne*, Vicomte *Clanmaurice* et *Fitzmaurice*, Baron de *Kerry*, *Lixnaw*, et *Dunkerron*, dans la pairie d'*Irlande*; Chevalier Grand-Croix de l'ordre très distingué de Saint-Michel et Saint-Georges; Gouverneur Général du *Canada*.

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE,

Nous, fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du *Canada*, assemblé en Parlement, remercions respectueusement Votre Excellence du gracieux discours qu'Elle a prononcé à l'ouverture de la présente session.

Nous nous réjouissons de ce que Votre Excellence nous ait dit que c'est pour Elle un devoir agréable, en ouvrant un nouveau parlement, de nous féliciter sur la prospérité générale du pays et sur la perspective d'une période à venir de paix et de progrès.

Nous nous empressons d'assurer Votre Excellence que nous nous unissons avec plaisir aux autres loyaux sujets de la Reine pour offrir à Sa Majesté nos sincères félicitations à l'occasion du cinquantième anniversaire de son avènement au trône, et pour exprimer le sincère espoir qu'Elle puisse encore longtemps régner sur ses vastes domaines.

C'est pour nous une grande satisfaction d'apprendre que la position marquante prise par le Canada à l'Exposition Coloniale et Indienne tenue récemment à Londres, a fait connaître la Puissance davantage et plus favorablement qu'auparavant, et nous